

kino
dzieci

prezentuje

SONIA

SIV SOVER VILSE

W kinach od 24 marca 2017

dystrybucja.kinodzieci.pl

MATERIAŁ PRASOWY



66th Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Generation

SYNOPSIS



SONIA – ZA KAŻDYM DRZWIAMI CZEKA NOWA PRZYGODA

Jest początek grudnia w północnej Szwecji. Pada gęsty śnieg. Łapiąc na język jego płatki, siedmioletnia SONIA dostrzega coś nowego – różowy płaszcz pośród szarych, praktycznych okryć.

Pojawienie się w klasie nowej koleżanki, CELESTYNY, fascynuje Sonię. Celestyna inaczej się ubiera i ma swoją opinię na każdy temat. W przeciwieństwie do reszty dziewczynek, nie chce nosić białej, zwiewnej szaty jako święta Łucja podczas tradycyjnej, świątecznej procesji. Woli wystąpić jako choinka.

Sonia ma jednak zupełnie inne zmartwienie. Nie umie jeszcze dobrze czytać i nie zapamiętała swoich kwestii na procesję. Kiedy Celestyna zaprasza ją do siebie na noc, dziewczynka nie posiada się ze szczęścia. Czy wreszcie zdobędzie pierwszą przyjaciółkę?

Nocowanie okazuje się jednak zupełnie inne, niż Sonia sobie wyobrażała. W domu Celestyny jest zbyt wiele drzwi i dziwnie w nim pachnie. Pies dziewczynki, Pállan, jest bardzo duży i ma dziwnego guza na głowie. Na choince nie ma elektrycznych świeczek, a BABCIA CELESTYNY jest tak stara, że zdążyła się skurczyć i potrafi wyjąć sobie zęby z buzi. Od ilości książek Soni kręci się w głowie. Starszy brat Celestyny, ELME, jest ogromny i puszcza zbyt głośną muzykę. Jedzenie jest dziwaczne, a Celestyna uważa, że w jej własnym domu powinna dostać większą porcję lodów i pierniczków niż jej gość. Jakby tego wszystkiego było mało, przed pójściem spać chce bawić się w zombie.

Obudziwszy się w środku nocy, Sonia czuje, że chce natychmiast wrócić do domu. Gdzie podziała się kartka z numerem telefonu taty? No tak, Celestyna

ją zabrała. Ale gdzie ona jest? Nie ma jej w pokoju. Sonia wyrusza na poszukiwania po pogrążonym w ciszy i ciemności mieszkaniu.

Ze zdziwieniem zauważa, że nocą dom Celestyny wygląda zupełnie inaczej. Drzwi stały się albo bardzo małe, albo bardzo duże, a tapety zaczęły się poruszać i zniknąć z nich wzór. Czyżby klucze z tapety stały się prawdziwe? Takie, które mogą otworzyć prawdziwe drzwi?

Sonia otwiera wszystkie drzwi po kolei. Za każdym z nich czeka ją nowa przygoda. Najpierw pomaga babci, teraz jeszcze mniejszej, zasnąć. Później spotyka renifera, a zaraz potem KCIUKA i PALUSZKA, dwa bardzo gadatliwe borsuki, które noszą czerwone kalosze, uwielbiają dzieciinne wierszyki i pierniczki. Urządzają herbaciane przyjęcie szalonego detektywa, by ustalić, gdzie mogła podziać się Celestyna.

W końcu Sonia odnajduje koleżankę. Dziewczynki doskonale się bawią, żartując, do czasu, aż obie zasypiają pod kuchennym zlewem.

Dzień później, wracając do domu po zaśnieżonej drodze, Sonia opowiada tacie, że nie bawiła się zbyt dobrze, ale nocowanie u koleżanki na pewno było interesujące. Co zaskakujące, nauczyła się czytać. Dostrzega także, że każdy płatek śniegu jest inny, ale wszystkie są tak samo piękne.

W procesji świętej Łucji Sonia występuje jako renifer.

KOMENTARZ REŻYSERKI

Pamiętacie pierwszy raz, kiedy nocowaliście u kolegi lub koleżanki? Świat nagle stał się zupełnie inny i nic nie było już takie, jakim się wcześniej wydawało: zapachy, pościel, jedzenie, meble, rozmowy. Być może to było Wasze pierwsze zetknięcie z Prawdziwą Odmiennością.

Sonia to opowieść o takim właśnie spotkaniu. O tym, jak może ono wywrócić nasze życie do góry nogami, jednocześnie będąc ekscytującym. O przygodzie, której wspomnienie zostaje z nami do końca życia. Dzięki tej historii traficie w magiczne miejsce, w którym wszystko jest możliwe: zwierzęta potrafią mówić ludzkim głosem i noszą czerwone kalosze; gdzie zupełnie nagle odkrywasz, że potrafisz czytać; tapety zmieniają wzór; nagle możesz stać się bardzo mały albo bardzo duży; a płatki śniegu są zupełnie różne, ale tak samo piękne.

Jesteśmy dumni, że jako pierwsi zekranizowaliśmy powieść Piji Lindenbaum. Jej historie, które stały się tematem wielu przedstawień teatralnych, opowiadane są z perspektywy dziecka i balansują

na granicy realizmu codzienności i magii. Zupełnie tak, jakby zostały stworzone po to, by stać się filmami. Zwierzęta w książkach Piji, niezależnie od tego, czy są to – jak w historii Soni – borsuki, czy też wilki, łosie lub owce, wyglądają wprawdzie realistycznie, ale są magiczne.

Tworzymy film, który umożliwia dzieciom doświadczanie i czerpanie z tego, co dzieje się na ekranie. Jest to kolorowy i ekscytujący, karmiący zmysły obraz, w którym wykorzystujemy pełną paletę narzędzi kinematografii. Nasz film to wspaniała przygoda i zabawa dla widzów w każdym wieku, prezent dla wszystkich, którzy kochają magię kina.

REALIZM MAGICZNY – GATUNEK FILMU

To, co magiczne i to, co realne idzie ręką w rękę w przygodzie Soni. Czasami nie masz pewności, czy to wszystko dzieje się naprawdę, czy w Twojej wyobraźni. A może to był tylko sen?



POSTACI

SONIA ma 7 lat i mieszka ze swoim tatą, pochodzenia lapońskiego, w Luleå, małym miasteczku w północnej Szwecji. Chodzi do pierwszej klasy i wciąż jeszcze ma problemy z czytaniem i pisanem, prawdopodobnie dlatego, że mówi w dwóch językach – szwedzkim i lapońskim. Sonia ma bardzo bujną wyobraźnię, dzięki czemu potrafi dostrzegać magię i niezwykłość wcodziennym życiu i zwyczajnych z pozoru wydarzeniach. W szkole czuje się nieco nieswojo i nie ma najlepszej przyjaciółki. Kiedy poznaje Celestynę, cieszy się na myśl o tym, że być może uda im się zaprzyjaźnić. Jednak, nocując w domu koleżanki, dziewczynka nie umie poradzić sobie z dzielącymi je i ich rodziny różnicami. Obudziwszy się w środku nocy, chce uciec i wrócić do domu. Dzięki niezwykłym i ekscytującym przygodom, Sonia uczy się akceptować i cenić różnice. Pomagają jej w tym zarówno ci prawdziwi, jak i wymyśleni towarzysze.



CELESTYNA ma siedem lat i jest najmłodszym dzieckiem w rodzinie, z którą niedawno przeprowadziła się do Luleå ze Sztokholmu. Dziewczynka potrzebuje sporej siły przebicia, żeby znaleźć swoje miejsce wśród głośnych i zaganianych bliskich. Z tego powodu wyrobiła w sobie złe nawyki, takie jak upór i zachłanność. Ma jednak serce do zwierząt. Uwielbia swoje dwie świnki morskie i psa Pállana, który ma bolesnego guza na głowie. Kiedy podczas nocy w domu Celestyny, Sonia wytyka jej, że zachowuje się samolubnie i niesprawiedliwie, dziewczynka jest zdumiona opinią koleżanki. W końcu jednak zostają prawdziwymi przyjaciółkami.



KCIUK I PALUSZEK, dwa pluszowe borsuki, to zabawki Soni. Kiedy dziewczynka budzi się w środku nocy w domu Celestyny, pojawiają się znienacka, ożywieni, bezustannie mówiąc i biegając w swoich czerwonych kaloszach. Najczęściej mają odmienne zdania i kłócą się zupełnie jak rodzeństwo. Kciuk jest optymistą i dodaje Soni otuchy, podczas gdy Paluszek we wszystkim potrafi dostrzec problem. Łączy ich jednak miłość do pierniczków i strach przed wszystkim, co nowe i nieznane.



O KSIĄŻCE I AUTORCE



PIJA LINDENBAUM (1955) jest jedną z największych szwedzkich autorek powieści ilustrowanych. Dorastała w Sundsvall. W 1979 roku ukończyła College of Arts w Konstfack. Pracowała jako ilustratorka, projektantka oraz autorka. Ma na swoim koncie wiele bestsellerowych powieści ilustrowanych.

Znakiem rozpoznawczym Piji jest zaskakujące zestawienie tekstu i ilustracji, koniecznie okraszone doskonałym poczuciem humoru. Często melancholijne, idiosynkratyczne postaci Lindenbaum: Nusia, Filip, Zlatanka, Igor, Sonia i Celestyna to dziecięce ikony naszych czasów. Pija opowiada historie w wyjątkowy sposób. Przeplatają się w nich zewnętrzne wydarzenia i wewnętrzne

przeżycia bohaterów. Nie brak w nich szaleństwa, jest zabawnie, niezwykle i bardzo specyficznie, jak to w każdej rodzinie.

W Szwecji sprzedało się 50 tysięcy egzemplarzy książki SONIA ŚPI GDZIE INDZIEJ. W 2009 roku powieść otrzymała nominację do Augustpriset za najlepszą książkę dla dzieci, a w 2012 roku zdobyła Deutscher Jugendliteraturpreis. Łącznie Pija sprzedała w Szwecji prawie 600 tysięcy egzemplarzy swoich książek. To naprawdę duża liczba, zważywszy na to, że czytelnicy powieści ilustrowanych zazwyczaj wypożyczają je z bibliotek. Lindenbaum jest bardzo popularną autorką wśród szwedzkich dzieci i ich rodziców. Według Swedish Authors' Fund, w ciągu ostatnich trzech lat jej książki wypożyczano z bibliotek aż do 260 tysięcy razy rocznie.

Sonia śpi gdzie indziej została przetłumaczona i opublikowana w wielu krajach na świecie, włączając Danię, Finlandię, Norwegię, Niemcy, Polskę, Chorwację oraz kraje arabskie. Inne książki Piji pojawiły się także w księgarniach w Turcji, Holandii, Włoszech, Hiszpanii, Portugalii, Zjednoczonym Królestwie, Francji i Indiach.

NAGRODY I TYTUŁY, WYBÓR

Nagroda New York Times za najlepszą książkę ilustrowaną
BOKEN OM BODIL (1991)
Ilustratorka Roku, Międzynarodowe Targi Książki dla Dzieci w Bolonii (1993)
Augustpriset za NUSIA I WILKI (2000)
Bookstore choice za FILIP I MAMA, KTÓRA ZAPOMNIAŁA (2005)
Nominacja do Augustpriset za ZLATANKA I UKOCHANY WUJEK (2006)
Nominacja do Augustpriset za SONIA ŚPI GDZIE INDZIEJ (2009)
IBBY's Honour List za SONIA ŚPI GDZIE INDZIEJ (2012)
Deutscher Jugendliteraturpreis za SONIA ŚPI GDZIE INDZIEJ (2012)

BIBLIOGRAFIA, WYBÓR

BOKEN OM BODIL (1991)
BRITTEN OCH PRINS BENNY (1996)
GLOSSA'S CAFÉ (1998)
NUSIA I WILKI / GITTAN OCH GRÅVARGARNA (2000)
NUSIA I BARANIE ŁBY / GITTAN OCH FÅRSKALLARNA (2002)
NUSIA I BRACIA ŁOSIE / GITTAN OCH ÄLGBRORSORNA (2003)
FILIP I MAMA, KTÓRA ZAPOMNIAŁA / NÄR ÅKES MAMMA GLÖMDE BORT (2005)
ZLATANKA I UKOCHANY WUJEK / LILL-ZLATAN OCH MORBROR RARING (2006)
IGOR I LALKI / KENTA OCH BARBISARNA (2007)
SONIA ŚPI GDZIE INDZIEJ / SIV SOVER VILSE (2009)
NUSIA SIĘ CHOWA / GITTAN GÖMMER BORT SEJ (2011)
I LOVE MANNE / JAG ÄLSKAR MANNE (2012)
POBAWIMY SIĘ / SKA VI VA? (2013)

ZA KAMERĄ

CATTI EDFELDT – REŻYSERKA



Catti Edfeldt związała się z filmem w wieku 8 lat, grając w serialu na podstawie powieści Astrid Lindgren DZIECI Z BULLERBYN. Później pracowała jako asystentka reżysera i dyrektor castingu przy wielu filmach Olle Hellboma i Lasse Hallströma, powstających często na podstawie powieści Astrid Lindgren, jak chociażby

BRACIA LWIE SERCE. Dotychczas wyreżyserowała dwa seriale i trzy filmy pełnometrażowe dla dzieci. Za swój pierwszy film DANCING FEET została nominowana do Złotego Żuka (Guldbagge) w kategorii Najlepszy Reżyser. Jej ostatni obraz, KIDZ IN THE HOOD zdobył 5 Złotych Żuków, między innymi za Najlepszy Film oraz dla Najlepszego Reżysera. Film zdobył również wiele nagród podczas międzynarodowych festiwali filmów dla dzieci, między innymi Kristiansand, BUFF, Giffoni, Montreal, Cypr, Sztutgard, Toronto i CINEKID.

LENA HANNO CLYNE – REŻYSERKA, SCENARZYSTKA, CO-PRODUCENTKA



Lena Hanno Clyne zaczynała karierę jako reżyserka teatralna, dopiero później zajęła się filmem. Wyprodukowała krótkometrażowy TO BE CONTINUED (w reżyserii Linusa Tunströma), który zdobył nagrodę w sekcji Director's Fortnight w 2001 roku w Cannes. Była również współautorką scenariusza do pełnometrażowego

filmu dla dzieci MISA MI, laureata nagród podczas festiwali w Giffoni, Toronto, Nowym Jorku oraz na CINEKID. Napisła i wyreżyserowała obraz FALLA VACKERT, który brał udział w konkursach podczas Berlinale i Generation 14Plus, a także zdobył nagrody w kategoriach Najlepszy Film i Najlepszy Reżyser na Youth Film Festival w Quebec w Kanadzie. Lena była producentem oraz redaktorem scenariusza przy filmie Catti Edfeldt KIDZ IN THE HOOD (Förortsungar, 2006). W 2012 roku uzyskała tytuł magistra w dziedzinie filmów dla dzieci na StDH (Stockholm School of Dramatic Arts).

PETTER LINDBLAD - PRODUCENT



Petter Lindblad pracuje jako producent od ponad 10 lat. Od zawsze skupia się na filmach dla dzieci. Zaczynał jako asystent producenta przy ISLAND OF LOST SOULS (DE GLÖMDA SJÄLARNAS Ö, 2007). Wyprodukował pierwszy szwedzki pełnometrażowy film w 3D BEYOND BEYOND (RESAN TILL

FJÄDERKUNGENS RIKE, 2014), który brał udział w konkursie podczas Berlinale w 2014 roku. SONIA to trzeci pełnometrażowy film Petera nominowany do konkursu Generation Kplus. Od wiosny 2014 roku, Peter prowadzi własną firmę produkcyjną – SNOWCLOUD FILMS. Peter został również wybrany szwedzkim Producer on the Move podczas festiwalu w Cannes w 2014 roku.

FILMOGRAFIA, WYBÓR

KIDZ IN THE HOOD (Förortsungar, 2006), pełny metraż
EVA & ADAM – FOUR BIRTHDAYS AND A FIASCO (Eva & Adam - Fyra bröllop och ett fiasko, 2001), pełny metraż
DANCING FEET (Sixten, 1994), pełny metraż

FILMOGRAFIA, WYBÓR

FALLING BEAUTY (Falla Vackert, 2004), pełny metraż, scenariusz i reżyseria
MISA MI (2003), pełny metraż, scenariusz

FILMOGRAFIA, WYBÓR

LEA & THE FOREST PIRATES (Lea & Skogspiraterna, 2015), krótki metraż/animacja, reżyseria Maria Avramova
BEYOND BEYOND (Resan till fjäderkungens rike, 2014), animowany pełny metraż, reżyseria Esben Toft Jacobsen
THE GREAT BEAR (Den stora björnen, 2011), animowany pełny metraż, reżyseria Esben Toft Jacobsen
ISLAND OF LOST SOULS (De glömda själarnas ö, 2007), pełny metraż, reżyseria Nikolaj Arcel

INFORMACJE O PRODUKCJI

OBSDA

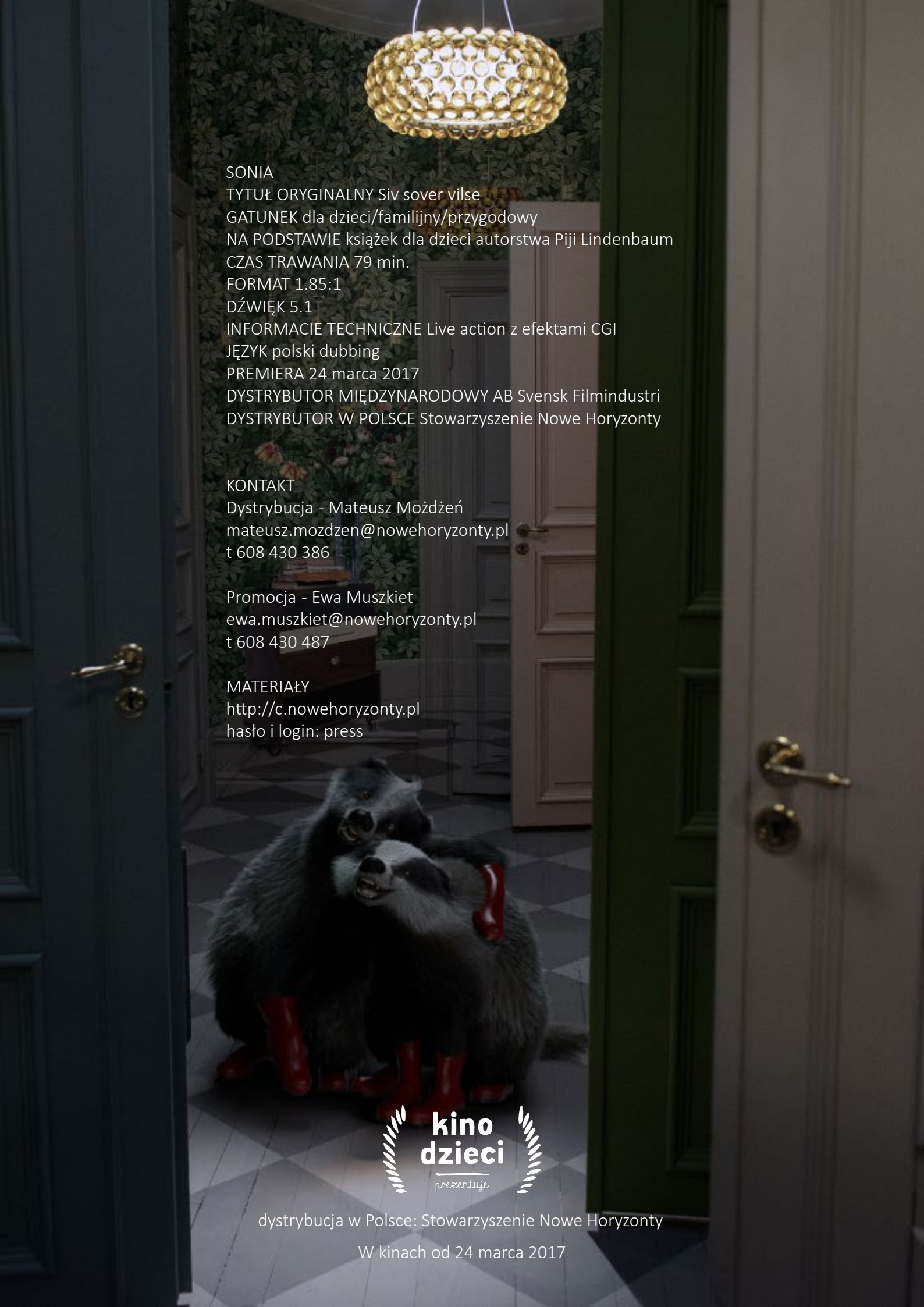
SONIA Astrid Lövgren
CELESTYNA Lilly Brown
ELME Valter Skarsgård
TATA SONI Henrik Gustafsson
MAMA CELESTYNY Sofia Ledarp
TATA CELESTYNY Barry Atsma
BABCIA CELESTYNY Annemarie Prins
KCIUK Nour El-Refai
PALUSZEK Bianca Kronlöf

EKIPA

REŻYSER Catti Edfeldt & Lena Hanno Clyne
SCENARIUSZ Lena Hanno Clyne & Thobias Hoffmén
PRODUCENT Petter Lindblad
WSPÓŁPRODUCENT Lena Hanno Clyne, Sara Sjöö
WSPÓŁPRODUCENT Marleen Slot (The Netherlands, Viking Film BV)
FIRMY PRODUKCYJNE Snowcloud Films AB & Viking Film BV
D.O.P Gabriel Mkrttchian
WYDAWCA Christer Furubrand
PROJEKTANT PRODUKCJI Karin Myrenberg Faber
KOMPOZYTOR Merlijn Snitker
VISUAL EFFECTS SUPERVISOR Henrik Klein
DŹWIĘK Christoffer Demby

INFORMACJE

GATUNEK dla dzieci/familijny/przygodowy
NA PODSTAWIE książki Piji Lindenbaum „Sonia śpi gdzie indziej”
CZAS TRAWANIA 79 min.
FORMAT 1.85:1
DŹWIĘK 5.1
INFORMACJE TECHNICZNE live action z efektami CGI
JĘZYK szwedzki (polski dubbing)
PREMIERA W POLSCE 24 marca 2017 r.
DYSTRYBUTOR MIĘDZYNARODOWY AB Svensk Filmindustri
DYSTRYBUTOR W POLSCE Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

The background of the poster is a scene from the movie. It shows an open doorway leading into a room with a checkered floor. Two raccoons, dressed in red boots and a red bow tie, are sitting on the floor. Above them, a large, glowing, spherical chandelier hangs from the ceiling. The walls are covered in a dense, green, leafy pattern.

SONIA
TYTUŁ ORYGINALNY Siv sover vilse
GATUNEK dla dzieci/familijny/przygodowy
NA PODSTAWIE książek dla dzieci autorstwa Piji Lindenbaum
CZAS TRAWANIA 79 min.
FORMAT 1.85:1
DŹWIĘK 5.1
INFORMACJE TECHNICZNE Live action z efektami CGI
JĘZYK polski dubbing
PREMIERA 24 marca 2017
DYSTRYBUTOR MIĘDZYNARODOWY AB Svensk Filmindustri
DYSTRYBUTOR W POLSCE Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

KONTAKT
Dystrybucja - Mateusz Możdzeń
mateusz.mozdzen@nowehoryzonty.pl
t 608 430 386

Promocja - Ewa Muszkiet
ewa.muszkiet@nowehoryzonty.pl
t 608 430 487

MATERIAŁY
<http://c.nowehoryzonty.pl>
hasło i login: press



dystrybucja w Polsce: Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

W kinach od 24 marca 2017